

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 11-12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Loch in unserer Landesverteidigung

Geleitwort des Ortschefs der Bundesstadt, Gemeinde- und Nationalrat Dr. Heinz Bratschi, im Mitteilungsblatt des Zivilschutzes der Stadt Bern, das jährlich mehrmals allen Zivilschutzpflichtigen zur Information zugestellt wird.



Liebe Angehörige des Zivilschutzes,

Militärdebatten sind in den Eidg. Räten selten kurz. Mit Recht. Denn die Landesverteidigung geht uns alle an. Man diskutiert nur zuviel über Flugzeuge, Panzer, Waffen- und Abwehrsysteme der Armee. Wie wenn allein die Armee im Ernstfall unsere Sicherheit garantieren könnte! Sie hat sicher eine bedeutende Rolle zu übernehmen. Insbesondere als Mittel der Dissuasion, d.h. um den möglichen Feind von einem Angriff auf unser Land abzuhalten. Wenn sie diesen Zweck indessen nicht erfüllen kann, wenn der Feind eben trotzdem einmarschieren und seine modernen Kriegsmittel über unser Volk ausschütten sollte — von den Luftangriffen herkömmlicher Art bis zu den Atom- und Chemischen Waffen — dann reicht unsere Armee für das Überleben unseres Volkes nicht mehr. Dann braucht die Zivilbevölkerung einen eigenen Schutz: den Zivilschutz.

Wenn wir den Stand der Bewaffnung, Ausrüstung und Ausbildung unserer Armee mit demjenigen des Zivilschutzes vergleichen, können wir kaum von einem tragbaren Unterschied sprechen. Wenn auch die Armee nicht vollkommen ist und Mängel aufweist, der Zivilschutz in seinem heutigen Zustand ist ausbildungsmässig wie ausrüstungsmässig weitgehend noch «kriegsuntauglich». Er wird der Zivilbevölkerung, wenn die nächsten Jahre nicht gewaltige Fortschritte bringen, nicht den Schutz bieten können, den unser Volk zum Überleben braucht.

Hier beim Zivilschutz ist das Loch in unserer Landesverteidigung, das es zu schliessen gilt.

Mit freundlichen Grüssen  
Ihr Ortschef

*Heinz Bratschi*

Heinz Bratschi

## Orientierung über Notvorrat

Im Herbst 1981 soll in der ganzen Schweiz — wie schon letztes Jahr — eine Notvorratskampagne stattfinden. Daher waren vom Delegierten für wirtschaftliche Kriegsvorsorge (DWK) die Leiter und Besitzer von Lebensmittelgeschäften aus der Region Basel zu einer Informationstagung einberufen worden.

Christian Ziegler als Vertreter des DWK erläuterte einleitend die Organisation und Funktion der schweizerischen Landesversorgung. Der Bund hat laut Gesetz den Auftrag, sich um die Vorsorge für Krisenzeiten zu kümmern.

Für die geplante Kampagne von 1981 ist die enge Zusammenarbeit von DWK, Produzenten und Handel von grosser Bedeutung. An die Grossverteiler und Detaillisten werden Informationsbulletins und in einem nächsten Schritt Werbeplakate abgegeben. Wie schon 1979 wird eine Broschüre über Umfang und Art der Lagerung von Vorräten informieren. Drei vom Schweizer Fernsehen ausgestrahlte Kurzfilme sollen über Ursache und Wirkung von Versorgungsengpässen aufklären.

All diese Öffentlichkeitsarbeit hat den Zweck, zu besserer Vorratshaltung zu motivieren, denn laut einer Umfrage haben nur ca. 15% der Bevölkerung für den Ernstfall vorgesorgt.

Doch nicht nur im kleinen, sondern auch im grossen wird vorgesorgt. So bestehen in unserem Land Pflichtlager der Importeure von Lebensmitteln und Rohstoffen. Ausserdem hat die Industrie freiwillige «Pflichtlager» angelegt, da für diese vom Bund finanzielle Erleichterungen gewährt werden.

**pretema ag**

**RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen  
Gebäude, Installationen  
und Material bei zu  
hoher FEUCHTIGKEIT!!**



**Rufen Sie uns an!  
Unverbindliche Beratung durch  
Fachleute.**

**pretema ag**

8903 Birmensdorf-Zürich

Telefon 01/7371711



**KRÜGER**

**schützt  
Zivilschutz- und  
Luftschutzräume  
vor Feuchtigkeit**

**Krüger+Co** 9113 Degersheim

Wenn es eilt: **Telefon 071 54 15 44** und Filialen:

8155 Oberhasli ZH

3117 Kiesen BE

4149 Hofstetten bei Basel

6596 Gordola TI

1052 Le Mont-sur-Lausanne

Telefon 01 850 31 95

Telefon 031 98 16 12

Telefon 061 75 18 44

Telefon 093 67 42 61

Telefon 021 32 92 90